

Zmluva č. 189/2012

o poskytnutí finančného príspevku neverejnému poskytovateľovi podľa §75 ods. 15 zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov

Zmluvné strany:

Názov: Mesto Šaľa
Sídlo: Námestie Sv. Trojice č. 7, 927 15 Šaľa
v zastúpení: Martinom Alföldim, primátorom mesta
bankové spojenie: UniCredit Bank Slovakia, a.s., pobočka Šaľa
číslo účtu: 6627849005/1111
IČO: 00306185
DIČ: 202102049

(ďalej len poskytovateľ príspevku)

a

Názov: Trnavská arcidiecézna charita
Sídlo: Hlavná č. 43
v zastúpení: PhDr. Borisom Hrdým, riaditeľom TT – ADCH
právna forma: cirkevná organizácia
registrovaná na: Ministerstve kultúry SR
pod číslom: MK-768/1995-320 zo dňa 27.12.1995
bankové spojenie: Československá obchodná banka, a.s., pobočka Trnava
číslo účtu: 4008447198/7500
IČO: 356 02 619
DIČ: 2021136073

(ďalej len poberateľ príspevku)

ČI. I **Predmet zmluvy**

- 1.1. **Poskytovateľ** príspevku z rozpočtu mesta Šaľa poskytne **poberateľovi** príspevku finančný príspevok na úhradu bežných výdavkov za sociálne služby a to:
 - opatrovateľskej služby podľa § 41 zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní v znení neskorších predpisov (ďalej len zákon o sociálnych službách).
- 1.2. Finančný príspevok sa poskytuje na občanov, ktorí spĺňajú podmienky na poskytovanie opatrovateľskej služby.
- 1.3. Finančný príspevok sa poskytuje na obdobie od 01. 01. 2012 do 31. 12. 2012 na

fb

zabezpečenie predmetu činnosti podľa bodu 1.1. a 1.2. na základe dohody zmluvných strán vo výške **10.011,67 Eur** (slovom **desaťtisícjedenásť Eur a šesťdesiatšedem centov**), určených na financovanie bežných výdavkov spojených s poskytovaním opatrovateľskej služby pre počet **7 klientov**.

- 1.4. Finančný príspevok sa použije v súlade s § 13 ods. 2 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene o doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Účelové použitie finančných príspevkov sa viaže na bežné výdavky určené Metodickým usmernením Ministerstva financií SR č. MF/010175/2004-42 zo dňa 8. decembra 2004 v znení dodatkov.

ČI. II.

Podmienky plnenia zmluvy

- 2.1. **Poskytovateľ** príspevku poskytne finančný príspevok bezhotovostne na účet **poberateľa** príspevku vedený v Československej obchodnej banke, a. s., pobočka Trnava, č. účtu 4008447198/7500 formou preddavku mesiac vopred vo výške 1/12 príspevku. Príspevok za mesiace január až máj bude poskytnutý v jednej sume vo výške **4.171,53 Eur** (slovom **štyritisícstosedemdesiatjeden Eur a päťdesiattri centov**) do konca mesiaca máj 2012.
- 2.2. Podľa § 4 ods. 2 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov rozpočtový rok je zhodný s kalendárnym rokom. **Poberateľ** príspevku je povinný použiť finančný príspevok do konca rozpočtového roka na úhradu bežných výdavkov, ktoré vznikli v roku, na ktorý sa príspevok poskytuje s výnimkou ustanovenou Prílohou č. 1 – Účelové použitie finančných prostriedkov na bežné výdavky, bod B) Preplatky a nedoplatky, tejto zmluvy. Do ďalšieho rozpočtového roka môže na účte **poberateľa** finančného príspevku prejsť len suma zodpovedajúca vkladu pri založení účtu.
- 2.3. Vyúčtovanie finančného príspevku na rozpočtový rok je **poberateľ** príspevku povinný predložiť **poskytovateľovi** príspevku vždy:
- za I. polrok do 31. 07. 2012,
 - za II. polrok do 15. 01. 2013.
- 2.4. Ak **poberateľ** príspevku nevyúčtuje poskytnutý finančný príspevok v lehote určenej v bode 2.3. tejto zmluvy, je povinný vrátiť poskytnutý finančný príspevok za príslušné obdobie **poskytovateľovi** príspevku najneskôr do 15 dní od termínov určených na vyúčtovanie finančného príspevku podľa bodu 2.3. na účet č. 6627849005/1111. V prípade odstúpenia **poskytovateľa** príspevku od zmluvy podľa bodu 3.1. písm. b) sa vrátenie finančného príspevku riadi ustanovením bodu 3.2. písm. b).
- 2.5. Ak **poberateľ** príspevku nedodrží účelové použitie finančných prostriedkov, je povinný tieto finančné prostriedky vrátiť **poskytovateľovi** príspevku v termíne najneskôr do 15 dní od termínov určených na vyúčtovanie finančného príspevku podľa bodu 2.3. na účet č. 6627849005/1111, vedený v UniCredit Bank Slovakia, a.s., pobočka Šaľa. V prípade odstúpenia **poskytovateľa** príspevku od zmluvy podľa bodu 3.1. písm. a) sa vrátenie finančného príspevku riadi ustanovením bodu 3.2. písm. a).
- 2.6. Na hospodárenie s prostriedkami poskytnutými z rozpočtu mesta Šaľa sa vzťahujú príslušné ustanovenia zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej

samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

- 2.7. Ak **poberateľ** príspevku v priebehu roka zistí, že poskytnutý finančný príspevok nevyčerpá v plnej výške do konca rozpočtového roka, odvedie nevyčerpaný zostatok na účet **poskytovateľa** príspevku č. 6627849005/1111, vedený v UniCredit Bank Slovakia, a.s., pobočka Šaľa, najneskôr do 30. 11. príslušného rozpočtového roka, na ktorý sa príspevok poskytuje.
- 2.8. Ak **poberateľ** príspevku ukončí poskytovanie sociálnych služieb v priebehu roka vyúčtuje finančný príspevok ku dňu skončenia svojej činnosti alebo v termíne určenom **poskytovateľom** príspevku na účet č. 6627849005/1111, vedený v UniCredit Bank Slovakia, a.s., pobočka Šaľa.
- 2.9. Vyúčtovanie finančného príspevku podľa bodu 2.3. obsahuje rekapituláciu výdavkov a fotokópie dokladov vrátane príjmových a výdavkových pokladničných dokladov podľa bodu 1.3. usporiadané v chronologickom poradí tak, ako boli uhrádzané z bankového účtu a pokladne. Pri výbere hotovosti z bankového účtu do pokladne je **poberateľ** príspevku povinný viesť finančný príspevok v samostatnej pokladni, pričom v nej môžu byť vedené len finančné prostriedky poskytnuté **poberateľom** príspevku z rozpočtu mesta Šaľa.
- 2.10. **Poberateľ** príspevku je povinný najneskôr do 15. 01. 2013 predložiť **poskytovateľovi** príspevku Zúčtovanie finančného príspevku poskytnutého z rozpočtu mesta Šaľa za rok 2012, ktorá tvorí Prílohu č. 2 tejto zmluvy.
- 2.11. **Poberateľ** príspevku je povinný viesť finančný príspevok na samostatnom účte v peňažnom ústave, na ktorom môžu byť vedené len finančné prostriedky poskytnuté z rozpočtu mesta Šaľa. Finančné prevody iných účtov **poberateľa** na bankový účet zriadený pre finančný príspevok poskytnutý z rozpočtu mesta Šaľa sú neprípustné. Mzdy za mesiac december si **poberateľ** príspevku prevedie do depozitu. Výnos týchto prostriedkov po odpočítaní poplatkov za vedenie účtu, prípade celý poplatok ak ich vedie na samostatnom účte) je v zmysle § 5 ods. 1 písm. c) zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov príjmom rozpočtu mesta Šaľa. Výnosy z príspevku (úroky po odpočítaní poplatkov za vedenie účtu) je **poberateľ** príspevku povinný odvieť na účet **poskytovateľa** príspevku č. 6627849005/1111, vedený v Unicredit Bank Slovakia, a.s., pobočka Šaľa v termíne najneskôr do 15. 01. 2013. **Poberateľ** príspevku zároveň zašle **poskytovateľovi** príspevku avízo o platbe výnosov.
- 2.12. **Poberateľ** príspevku je povinný predložiť **poskytovateľovi** príspevku zoznam prijímateľov sociálnych služieb, ktorým sú poskytované úkony podľa prílohy č. 4 zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a to štvrťročne:
Za I. štvrťrok do 31. 05. 2012,
Za II. štvrťrok do 31. 07. 2012,
Za III. štvrťrok do 31. 10. 2012,
Za IV. štvrťrok do 15. 01. 2013.
- 2.13. Zoznam prijímateľov sociálnych služieb obsahuje:
 - a) meno a priezvisko prijímateľa,

- b) trvalé bydlisko prijímateľa,
c) druh, forma sociálnej služby a stupeň odkázanosti na sociálnu službu, počet hodín poskytovania úkonov a druhy skutočne poskytnutých úkonov prijímateľovi (podľa prílohy č. 4 zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách).
- 2.14. Nedodržanie príslušných ustanovení tejto zmluvy sa považuje za porušenie finančnej disciplíny v zmysle § 31 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a bude sa postupovať v súlade s týmto zákonom.
- 2.15. **Poberateľ** príspevku berie na vedomie svoje povinnosti vyplývajúce zo zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a zaväzuje sa pri nakladaní s finančným príspevkom postupovať v súlade s citovaným zákonom.
- 2.16. **Poskytovateľ** príspevku bude sledovať a kontrolovať úroveň sociálnych služieb poskytovaných **poberateľom** príspevku (návštevami zamestnancov v rodinách) podľa zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách ako aj použitie finančného príspevku.
- 2.17. **Poberateľ** príspevku je povinný umožniť vstup povereným zamestnancom **poskytovateľa** príspevku do objektu ktorý priamo súvisí s poskytovaním sociálnej služby a predložiť potrebné doklady, informácie a vysvetlenie v lehotách na to určených a poskytnúť ďalšiu súčinnosť pre výkon kontroly úrovne poskytovania sociálnych služieb a účelového použitia finančného príspevku.
- 2.18. V prípade zistených nedostatkov **poskytovateľ** príspevku uloží opatrenia na ich odstránenie v určitej lehote. Ak **poberateľ** príspevku neodstráni zistené nedostatky v určenej lehote, **poskytovateľ** príspevku, ktorý opatrenie na odstránenie zistených nedostatkov uložil, požiada príslušný orgán o vydanie rozhodnutia o zákaze poskytovať sociálnu službu v ktorom bude určená aj lehota na odstránenie zistených nedostatkov. Ak **poberateľ** príspevku neodstráni zistené nedostatky, príslušný orgán vykoná výmaz **poskytovateľa** poskytujúceho sociálne služby podľa zákona o sociálnych službách z registra poskytovateľov sociálnych služieb.
- 2.19. **Poberateľ** príspevku je povinný vopred písomne oznámiť **poskytovateľovi** príspevku zmenu alebo skončenie poskytovania sociálnej služby a to najneskôr tri mesiace pred predpokladaným dňom zmeny poskytovania sociálnej služby alebo skončenia poskytovania sociálnej služby.
- 2.20. V prípade skončenia poskytovania sociálnej služby **poberateľ** príspevku zabezpečí v spolupráci s **poskytovateľom** príspevku náhradu zaniknutej sociálnej služby v nevyhnutnom rozsahu.

ČI. III Odstúpenie od zmluvy

- 3.1. **Poskytovateľ** príspevku je oprávnený od zmluvy odstúpiť, ak:
- a) **poberateľ** príspevku použije finančný príspevok v rozpore s účelom, na ktorý bol v súlade s bodom 1.4. tejto zmluvy poskytnutý,

- b) **poberateľ** príspevku nevyúčtuje finančný príspevok podľa bodu 2.3. tejto zmluvy alebo za príslušné obdobie podľa bodu 2.8. tejto zmluvy,
 - c) **poberateľ** príspevku nepredloží zoznam prijímateľov sociálnych služieb podľa bodu 2.13. tejto zmluvy.
 - d) neverejný poskytovateľ nebude spĺňať podmienky pre poskytovanie sociálnych služieb v súlade so zákonom o sociálnych službách.
- 3.2. V prípade odstúpenia **poskytovateľa** príspevku od zmluvy z dôvodov uvedených v bode 3.1. tejto zmluvy, je **poberateľ** príspevku povinný vrátiť **poskytovateľovi** príspevku poskytnutý finančný príspevok v termíne najneskôr do 15 dní od účinnosti odstúpenia na účet **poskytovateľovi** príspevku a to:
- a) vo výške, v ktorej bol použitý v rozpore s účelom, ak **poskytovateľ** príspevku odstúpi od zmluvy z dôvodu uvedeného v bode 3.1 písm. a) tejto zmluvy
 - b) za obdobie, ktoré **poskytovateľ** príspevku nevyúčtoval, ak **poskytovateľ** príspevku odstúpi od zmluvy z dôvodu uvedeného v bode 3.1 písm. b) tejto zmluvy
 - c) v plnej výške, ak poskytovateľ príspevku odstúpi od zmluvy z dôvodu uvedeného v bode 3.1 písm. c) tejto zmluvy .
 - d) za obdobie, za ktoré poberateľ príspevku prestal spĺňať podmienky pre poskytovanie sociálnych služieb v súlade so zákonom o sociálnych službách, ak **poskytovateľ** príspevku odstúpi od zmluvy z dôvodu uvedeného v bode 3.1 písm. d) tejto zmluvy
- 3.3. Odstúpenie je účinné dňom doručenia odstúpenia druhej zmluvnej strane.

Čl. IV **Sankcie**

- 4.1. Na použitie týchto prostriedkov, kontrolu použitia týchto prostriedkov a vymáhanie ich neoprávneného použitia sa vzťahuje režim upravený v osobitných predpisoch (zákon č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákon NR SR č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov, zákon č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
- 4.2. Prijímateľ si je vedomý, že za závažné porušenie tejto zmluvy sa bude považovať aj porušenie finančnej disciplíny podľa § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

Čl. V **Záverečné ustanovenia**

- 5.1. Zmeny tejto zmluvy možno uskutočniť len písomnými dodatkami podpísanými oboma zmluvnými stranami.
- 5.2. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je Príloha č. 1 – Účelové použitie finančných prostriedkov na bežné výdavky a Príloha č. 2 – Zúčtovanie finančného príspevku poskytnutého z rozpočtu mesta Šaľa.
- 5.3. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a stáva sa účinnou nasledujúcim dňom po jej zverejnení na webovom sídle mesta Šaľa. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením celého znenia zmluvy,

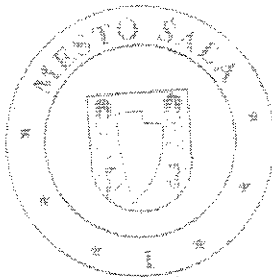
vrátane so zverejnením a sprístupnením ich osobných údajov v rozsahu mena a priezviska. Povinnosť zmluvu zverejniť vyplýva z ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v platnom znení.

- 5.4. Táto zmluva bola vyhotovená v štyroch exemplároch, z ktorých každá zmluvná strana dostane dve vyhotovenia.
- 5.5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, obsahu porozumeli, zhoduje sa s ich vôľou a na znak súhlasu ju podpísali.
- 5.6. Zmluva je uzatvorená na dobu určitú od 01. 01. 2012 do 31. 12. 2012.


V Šali, dňa 7.5.2012

Za poskytovateľa príspevku:

Martin Alföldi
primátor mesta



Za poberateľa príspevku:

 TRNAVSKÁ ARCIDIJECÉZNA
CHARITA
Hlavná 43, 917 01 Trnava
PhDr. ~~...~~ Hirdý
riaditeľ - ADCH